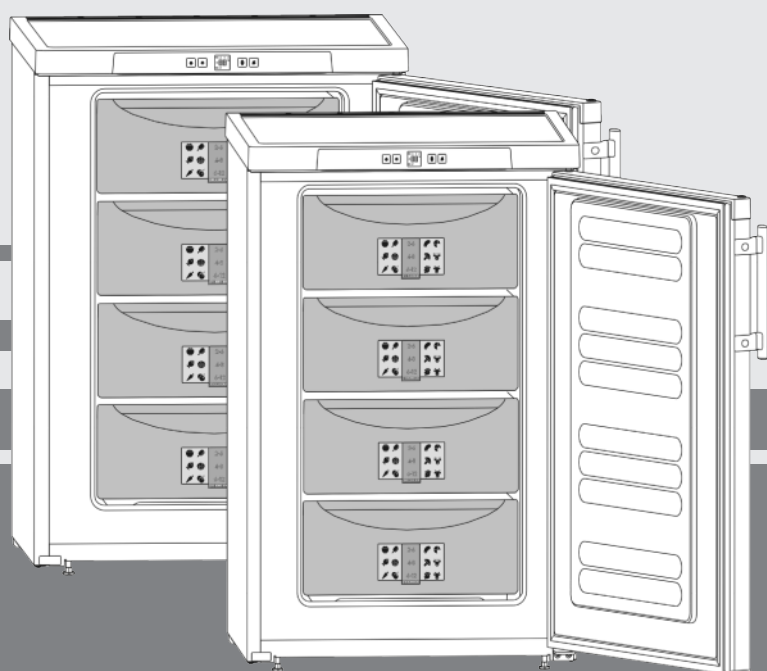


# Ръководство за употреба

Фризер-шкаф

BG



260617 **7082804 - 02**

**GP(esf)14../GP13.. ... 6**

**LIEBHERR**

## Съдържание

<b>1</b>	<b>Уредът с един поглед.....</b>	<b>2</b>
1.1	Преглед на уреда и разположението/обзавеждането.....	2
1.2	Области на приложение на уреда.....	2
1.3	Съответствие.....	3
1.4	Монтажни размери.....	3
1.5	Спестяване на енергия.....	3
<b>2</b>	<b>Общи указания за безопасност.....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Елементи за обслужване и индикация.....</b>	<b>5</b>
3.1	Обслужващи и контролни елементи.....	5
3.2	Температурен индикатор.....	5
<b>4</b>	<b>Пускане в експлоатация.....</b>	<b>5</b>
4.1	Транспортиране на уреда.....	5
4.2	Поставяне на уреда.....	5
4.3	Промяна на посоката на отваряне на вратата.....	6
4.4	Поставяне във вградена кухня.....	6
4.5	Изхвърляне на опаковката.....	7
4.6	Включете уреда.....	7
4.7	Включване на уреда.....	7
<b>5</b>	<b>Обслужване.....</b>	<b>7</b>
5.1	Яркост на температурния индикатор.....	7
5.2	Защита от деца.....	7
5.3	Аларма за температурата.....	8
5.4	Замразяване на храни.....	8
5.5	Размразяване на хранителни продукти.....	8
5.6	Настройка на температурата.....	8
5.7	SuperFrost.....	8
5.8	Чекмеджета.....	9
5.9	Рафтове.....	9
5.10	VarioSpace.....	9
5.11	Информационна система.....	9
5.12	Акумулатори за студ.....	9
<b>6</b>	<b>Поддръжка.....</b>	<b>9</b>
6.1	Ръчно размразяване.....	9
6.2	Почистване на уреда.....	10
6.3	Сервизна служба.....	10
<b>7</b>	<b>Неизправности.....</b>	<b>11</b>
<b>8</b>	<b>Извеждане от експлоатация.....</b>	<b>11</b>
8.1	Изключване на уреда.....	11
8.2	Извеждане от експлоатация.....	11
<b>9</b>	<b>Изхвърляне на уреда.....</b>	<b>12</b>

Производителят постоянно работи над усъвършенстването на всички типове и модели. Молим за Вашето разбиране, че си запазваме правото на промени във формата, обзавеждането и техниката.

За да опознаете всички предимства на Вашия нов уред, прочетете внимателно указанията в настоящото ръководство.

Тази инструкция е валидна за множество модели, поради което са възможни отклонения. Разделите, които се отнасят само за определени уреди, са обозначени със звездичка (\*).

Указанията за боравене са обозначени с ►, резултатите от боравенето - с ◀.

## 1 Уредът с един поглед

### 1.1 Преглед на уреда и разположението/обзавеждането

#### Указание

► В състоянието на доставка поставките, чекмеджетата или кошниците са разположени така, че да се постигне оптимална енергийна ефективност.

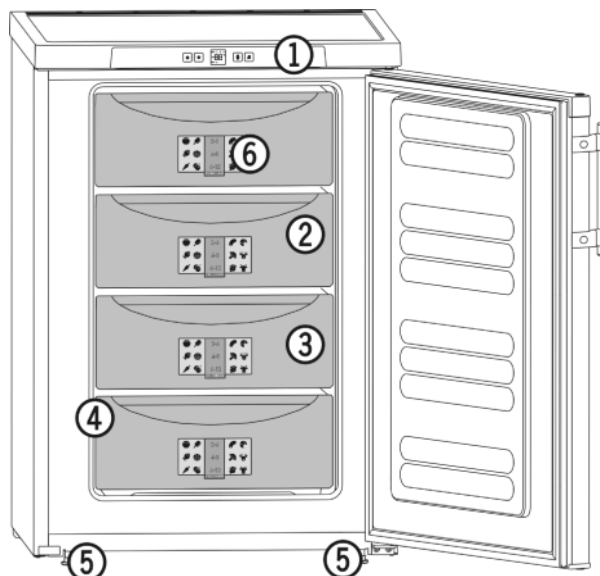


Fig. 1

- |                                     |                              |
|-------------------------------------|------------------------------|
| (1) Обслужващи и контролни елементи | (4) Идентификационна табелка |
| (2) VarioSpace                      | (5) Регулиращи крачета       |
| (3) Чекмедже                        |                              |

### 1.2 Области на приложение на уреда

#### Употреба по предназначение

Уредът е подходящ само за охлаждане на хранителни продукти в домашни или близки до домашните условия. Към това спада напр. използването

- в кухни за персонал, пансиони със закуска,
- от гости във вили, хотели, мотели и други подобни места,
- при кетъринг и подобни услуги в търговията на едро.

Всички други видове приложение са недопустими.

#### Възможна неправилна употреба

Изрично са забранени следните употреби:

- Уредът не е подходящ за съхранение и охлаждане на медикаменти, кръвна плазма, лабораторни препарати или подобни вещества и продукти, определени в директивата за медицински продукти 2007/47/ЕС
- Използване във взривоопасни зони

Неправилно използване на уреда може да доведе до повреди на съхранената стока или нейното разваляне.

## Климатични класове

В зависимост от климатичния клас, уредът е проектиран за експлоатация при определени граници на температурата на околната среда. Климатичният клас на Вашия уред е указан на идентификационната табелка.

## Указание

► За да се гарантира безупречна работа, спазвайте посочените температури на околната среда.

Климатичен клас	За температури на околната среда
SN, N	до 32 °C
ST	до 38 °C
T	до 43 °C

Безупречната работа на уреда е гарантирана до минимална околна температура от -15 °C.

## 1.3 Съответствие

Охлаждащият кръг е проверен за плътност. Уредът отговаря на приложените разпоредби за безопасност, както и на директивите на ЕО 2014/35/ЕС, 2014/30/ЕС, 2009/125/ЕО, 2011/65/ЕС и 2010/30/ЕС.

## 1.4 Монтажни размери

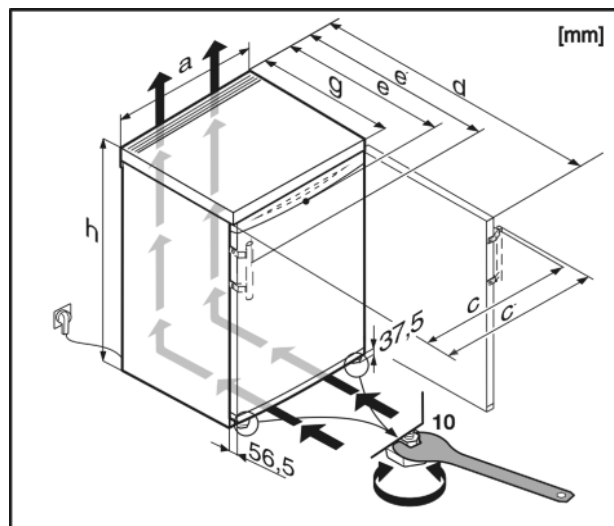


Fig. 2

	h	a	g	e	e'	d	c	c'
GP1376	851	553	611*	624*	653*	1129*	563	592
GP1476	851	602	611*	628*	657*	1174*	613	640
GPesf1476	851	602	611*	610*	657*	1174*	597	644
GP1486	851	602	611*	628*	657*	1174*	613	640

\* в зависимост от модела и разпределението

× При уреди с приложени детайли за отстояние от стената размерът се увеличава с 35 мм (виж 4.2).

## 1.5 Спестяване на енергия

- Грижете се винаги да има добра вентилация. Не покривайте вентилационните отвори респ. решетки.
- Избягвайте да поставяте уреда в зони с директно слънчево лъчение, близо до печки, радиатори и подобни.
- Разходът на енергия зависи от условията на мястото на монтаж, напр. околната температура (виж 1.2). При отклонение на околната температура от нормалната температура от 25 °C, разходът на енергия може да се промени.
- Отваряйте уреда за възможно най-кратко време.
- Колкото по-ниска температура се настройва, толкова по-висок е разходът на енергия.
- Съхранявайте всички продукти добре опаковани и покрити. Така се избягва заскрежаване.
- Изваждайте хранителните продукти само за толкова време, колкото е необходимо, за да не се стоплят твърде много.
- Поставяне на топли ястия: първо ги оставете да се охладят до стайна температура.
- Когато в уреда има дебел слой скреж: Размразете уреда.

Натрупването на прах води до повишаване разхода на електроенергия:



- Веднъж годишно почиствайте праха от хладилната машина с топлообменника - металната решетка от задната страна на уреда.

## 2 Общи указания за безопасност

### Опасности за потребителя:

- Този уред може да бъде използван от деца, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и познания, ако те се наблюдават или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират произтичащите от него опасности. Деца не бива да играят с уреда. Почистване и потребителска поддръжка не бива да се извършва от деца без наблюдение. Деца между 3-8 години могат да използват уреда. Деца под 3 години трябва да стоят далече от уреда, тъй като не могат постоянно да бъдат наблюдавани.
- При изключване на уреда от мрежата, винаги хващайте за щепсела. Не дърпайте кабела.
- В случай на грешка извадете мрежовия щепсел или изключете предпазителя.
- Пазете от повреда захранващия проводник. Не използвайте уред с повреден захранващ проводник.
- Ремонти и действия по уреда и смяната на кабела за мрежово електрозахранване да се възлагат само на сервизната служба

## Общи указания за безопасност

- или друг обучен за целта специализиран персонал.
- Монтирайте, свързвайте и отстранявайте уреда само съгласно указанията в ръководството.
- Съхранявайте грижливо това ръководство, а при продажба на уреда го предайте на следващия собственик.

### Опасност от пожар:

- Използваното охлаждащо вещество R 600a е безвредно за околната среда, но лесно запалимо. Изтеклото охлаждащо вещество може да се запали.
  - Пазете от повреда тръбите на охлаждащия кръг.
  - Не се допуска работа с открити източници на пламък или искри във вътрешността на уреда.
  - Не използвайте електрически уреди във вътрешността на уреда (напр. парочистители, нагревателни уреди, уреди за сладолед и пр.)
  - Ако изтече охлаждащо вещество: Отстранете открития пламък или източници на искри в близост до мястото на теч. Проветрете добре помещението. Уведомете сервизната служба.
- Не съхранявайте в уреда взривоопасни вещества или флакони със запалителни аерозоли като например бутан, пропан, пентан и др. Аерозолните опаковки ще разпознаете по отпечатаната на тях информация за съдържанието или по символа, изобразяващ пламъци. Електрическите компоненти на уреда могат да предизвикат възпламеняване на евентуално изтичащите газове.
- Горящите свещи, лампи и други предмети с открит пламък да се държат далеч от уреда, за да не го подпалят.
- Съхранявайте алкохолни напитки или други съдържащи алкохол съдове само плътно затворени. Електрическите компоненти на уреда могат да предизвикат възпламеняване на евентуално изтичащия алкохол.

### Опасност от падане и обръщане:

- Не стъпвайте и не се опирайте на цокъла, чекмеджетата, вратите и др. Това важи особено за децата.

### Опасност от хранително отравяне:

- Не яжте хранителни продукти с изтекла годност.

### Опасност от замръзвания, изтръпване и болки:

- Избягвайте продължителен контакт на кожата със студените повърхности или охладените/замразени продукти или вземете защитни мерки, напр. ползвайте ръкавици. Продукти като сладолед, лед или ледчета никога да не се употребяват непосредствено след изваждането им от уреда, когато са твърде студени.

### Опасност от нараняване и повреда:

- Горещата пара може да доведе до наранявания. За размразяване не използвайте електрически нагревателни уреди или уреди за почистване с пара, открит пламък или спрей за размразяване.
- Не отстранявайте леда с остри предмети.

### Опасност от притискане:

- При отварянето и затварянето на вратата не пипайте в пантата. Може да си притиснете пръстите на ръката.

### Символи върху уреда:



Символът може да се намира върху компресора. Той се отнася до маслото в компресора и указва следната опасност: Може да бъде смъртоносно при поглъщане или попадане в дихателните пътища. Това указание е от значение само за рециклирането. При нормална експлоатация не съществува никаква опасност.

### Спазвайте специфичните указания в другите глави:

	ОПАСНОСТ	обозначава непосредствено опасна ситуация, която ще причини смърт или тежки телесни наранявания, ако не бъде избягната.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначава опасна ситуация, която може да причини смърт или тежки телесни наранявания, ако не бъде избягната.
	ВНИМАНИЕ	обозначава опасна ситуация, която може да причини леки или средни телесни наранявания, ако не бъде избягната.
	ВНИМАНИЕ	обозначава опасна ситуация, която може да има за следствие материални щети, ако не се избегне.
	Указание	обозначава полезни указания и съвети.

## 3 Елементи за обслужване и индикация

### 3.1 Обслужващи и контролни елементи

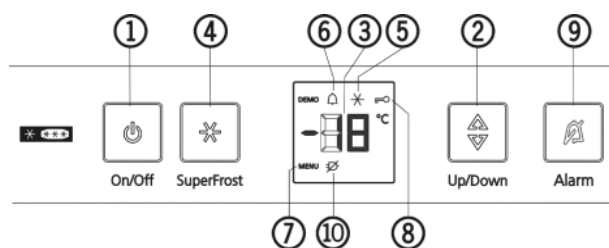


Fig. 3

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| (1) Бутон On/Off           | (6) Символ Аларма           |
| (2) Бутон за настройка     | (7) Символ меню             |
| (3) Температурен индикатор | (8) Символ Защита от деца   |
| (4) Бутон SuperFrost       | (9) Бутон Аларма            |
| (5) Символ SuperFrost      | (10) Символ спиране на тока |

### 3.2 Температурен индикатор

При нормална работа се показват:

- най-високата температура на фризера


Температурният индикатор мига:

- температурната настройка се променя
- след включването температурата още не е достатъчно ниска
- температурата се е повишила с повече градуси

На индикатора мигат чертички:

- температурата във фризера е над 0 °C.

Следните индикатори указват неизправност. Възможни причини и мерки за отстраняване: (виж Неизправности).

- F0 до F5
- Символът за спиране на тока  мига.

## 4 Пускане в експлоатация

### 4.1 Транспортиране на уреда



#### ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване и повреди поради неправилен транспорт!

- ▶ Транспортирайте уреда опакован.
- ▶ Транспортирайте уреда в изправено състояние.
- ▶ Не транспортирайте уреда сами.

### 4.2 Поставяне на уреда



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от пожар поради влага!

Когато токопренасящи части или хранящия проводник се навлажняват, може да се стигне до късо съединение.

- ▶ Уредът е разработен за използване в затворени помещения. Уредът да не се ползва на открито или в зони с влага или водни пръски.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от пожар поради късо съединение!

Ако хранящият кабел/щепселът на уреда или на някой друг уред и задната част на уреда се допират, хранящите кабели/щепсели могат да се повредят поради вибрациите на уреда, така че да се стигне до късо съединение.

- ▶ Поставете уреда така, че той да не се допира до щепсели или хранящи кабели.
- ▶ Към контакти в зоната на задната страна на уреда, не включвайте нито самия уред, нито други уреди.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от пожар от охлаждащото вещество!

Използваното охлаждащо вещество R 600a е безвредно за околната среда, но лесно запалимо. Изтеклото охлаждащо вещество може да се запали.

- ▶ Не повреждайте тръбите на охлаждащия кръг.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от пожар и повреда!

- ▶ Не поставяйте върху уреда уреди, излъчващи топлина, например микровълнови печки, тостери и др.!



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от пожар и повреди поради блокирани вентилационни отвори!

- ▶ Винаги дръжте вентилационните отвори свободни. Грижете се постоянно да има добра вентилация!

#### Указание\*

Торбичките от задната страна на уреда са важни за доброто функциониране. Съдържанието им не е отровно и не е опасно.

- ▶ Не отстранявайте торбичките!

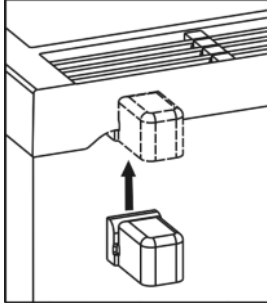
- При констатиране на повреди по уреда незабавно се обърнете към доставчика още преди да го включите.
- Подът на мястото на поставяне на уреда трябва да бъде хоризонтален и без издатини.
- Избягвайте да поставяте уреда в зони с директно слънчево лъчение, печки, радиатори и подобни.
- Оптималното място за поставяне е сухо и добре вентилирано помещение.
- Поставете уреда със задната страна към стената, а при използване на приложените дистанциращи детайли за отстояние от стената (виж по-долу) - винаги заедно с тях директно към стената.
- Уредът може да се премества само в ненатоварено състояние.
- Основата на уреда трябва да е на същата височина като на околния под.
- Не поставяйте уреда без помощник.
- Колкото повече охлаждащо вещество R 600a има в уреда, толкова по-голямо трябва да бъде помещението, в което се намира уредът. В прекалено малки помещения при теч може да се получи запалима смес от газ и въздух. Съгласно стандарта EN 378 за 11 g охлаждащо вещество R 600a помещението трябва да бъде най-малко с размери 1 m<sup>3</sup>. Количеството охлаждащо вещество е посочено на идентификационната табелка във вътрешността на уреда.
- ▶ Извадете свързващия кабел от задната страна на уреда. При това махнете кабелния държател, иначе възникват шумове от вибрация!

# Пускане в експлоатация

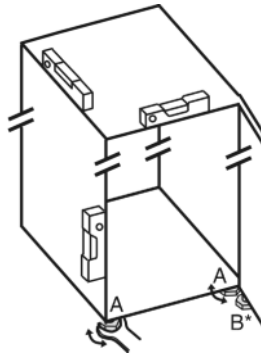
- ▶ Отлепете защитното фолио от външната страна на корпуса.\*
- ▶ Премахнете всички транспортно-предохранителни елементи.

За да се постигне декларираната консумация на енергия, трябва да се използват детайлите за отстояние, които са приложени към някои уреди. Чрез тях дълбочината на уреда се увеличава с ок. 35 mm. Уредът е напълно функционален и без използване на детайлите за отстояние, но има малко по-висок разход на енергия.

- ▶ При уред с приложени дистанциращи детайли за отстояние от стената, монтирайте тези дистанциращи детайли отляво и отдясно горе от задната страна на уреда.



- ▶ Изхвърлете опаковката. (виж 4.5)
- ▶ Нивелирайте уреда стабилно и хоризонтално чрез крачетата (A) с помощта на предоставения ключ като използвате нивелир.



## Указание

- ▶ Почистете уреда (виж 6.2) .

Когато уредът се постави в много влажна среда, върху външната страна на уреда може да се образува конденз на вода.

- ▶ Грижете се постоянно да има добра вентилация на мястото на поставяне.

## 4.3 Промяна на посоката на отваряне на вратата

При необходимост можете да промените посоката на отваряне на вратата.

Уверете се, че са на разположение следните инструменти:

- Torx® 25
- Torx® 15
- приложения гаечен ключ
- при нужда втори човек за монтажната работа



## ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване при падане на вратата!

- ▶ Задържайте добре вратата.
- ▶ Внимателно поставяйте вратата.

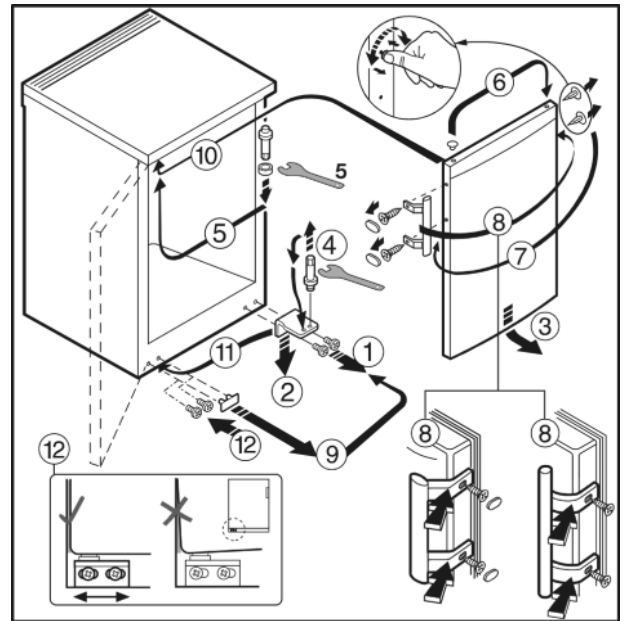


Fig. 4 при уреди с дръжка на вратата

- ▶ Работете в последователността на номерата на позициите от графиката.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради падаща врата!

Ако лагерните детайли не са завинтени достатъчно здраво, вратата може да падне. Това може да доведе до тежки наранявания. Освен това е възможно вратата да не се затвори, така че уредът няма да охлажда правилно.

- ▶ Завийте здраво лагерните стойки/лагерните болтове (с 4 Nm).
- ▶ Проверете и при нужда дозатегнете всички винтове.

## 4.4 Поставяне във вградена кухня

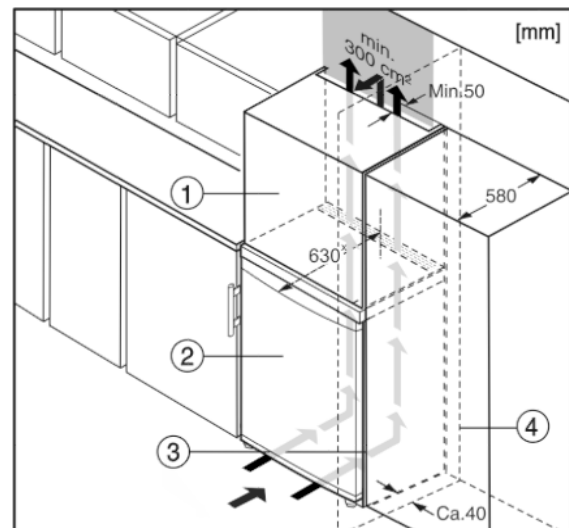


Fig. 5

- (1) Шкаф-пристройка
- (2) Уред
- (3) Кухненски шкаф
- (4) Стена

\* При уреди с приложени детайли за отстояние от стената размерът се увеличава с 35 mm (виж 4.2) .

Уредът може да е обграден с кухненски шкафове. За да изравните височината на уреда Fig. 5 (2) с височината на вградената кухня, над уреда може да се постави шкаф-пристройка Fig. 5 (1).

При вграждане с кухненски шкафове (дълбочина макс. 580 мм), уредът може да се постави директно до кухненския шкаф *Fig. 5 (3)*. От страни уредът е издаден на 34 мм\*, а в средата на уреда - на 50 мм\* спрямо предната страна на кухненския шкаф.

Изисквания за вентилацията:

- От задната страна на шкафа-пристройка трябва да има просвет за вентилация най-малко 50 мм по цялата ширина на шкафа.
- Сечението за вентилация под тавана на помещението трябва да е най-малко 300 cm<sup>2</sup>.
- колкото по-голямо е пространството за вентилация, толкова по-икономично откъм разхода на електроенергия работи уредът.

Когато уредът се постави с шарнири близо до стена *Fig. 5 (4)*, разстоянието между уреда и стената трябва да бъде поне 40 мм. Това е разстоянието, на което дръжките излизат напред при отворена врата.

## 4.5 Изхвърляне на опаковката



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от задушаване от опаковъчен материал и фолио!

- ▶ Не оставяйте децата да си играят с опаковъчния материал.

Опаковката е произведена от рециклируеми материали:

- Велпапе/картон
- Елементи от пенест полистирол
- Фолиа и торбички от полиетилен
- Чембероващи ленти от полипропилен
- скована с пирони дървена рамка със стъкло от полиетилен\*
- ▶ Занесете опаковъчния материал на официално място за събиране на отпадъци.



## 4.6 Включете уреда

### ВНИМАНИЕ

Неправилно свързване!

Повреда на електрониката.

- ▶ Не използвайте островен инвертор.
- ▶ Не използвайте енергоспестяващи щепсели.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилно свързване!

Опасност от пожар.

- ▶ Не използвайте удължителни кабели.
- ▶ Не използвайте разпределителни лайстни.

Захранването с електрически ток (променлив ток) и напрежение в мястото на монтаж трябва да съответстват на параметрите, посочени на идентификационната табелка (виж Уредът с един поглед).

Контактът трябва да бъде правилно заземен и електрически безопасен. Токът за задействане на предпазителя трябва да е между 10 А и 16 А.

Контактът трябва да бъде лесно достъпен, за да може при авария уредът бързо да се изключи от мрежата. Той трябва да се намира извън зоната на задната страна на уреда.

- ▶ Проверете електрическото свързване.
- ▶ Включете мрежовия щепсел.



## 4.7 Включване на уреда

- ▶ Натиснете бутона On/Off *Fig. 3 (1)*.
- ▷ Уредът е включен. Температурният индикатор и символът Аларма *Fig. 3 (6)* мигат, докато температурата падне достатъчно.
- ▷ Ако на дисплея се покаже „DEMO“, е активиран демонстрационният режим. Обърнете се към сервизната служба.

## 5 Обслужване

### 5.1 Яркост на температурния индикатор

Може да настроите яркостта на температурния индикатор към осветеността в помещението.

#### 5.1.1 Настройване на яркостта

Яркостта може да се настрои между **h 0** (минимално осветление) и **h 5** (максимална яркост).

- ▶ Активиране на режим настройки: Натиснете бутон SuperFrost *Fig. 3 (4)* ок. 5 сек.
- ▷ На индикатора се показва символът Меню *Fig. 3 (7)*
- ▷ На индикатора мига **c**.
- ▶ С бутона за настройка *Fig. 3 (2)* изберете **h**.
- ▶ Потвърдете чрез кратко натискане на бутона SuperFrost *Fig. 3 (4)*.
- ▷ На индикатора се показва последно настроената стойност за яркостта.



- ▶ С бутона за настройка *Fig. 3 (2)* изберете желаната стойност от **h 0** до **h 5**.
- ▶ Потвърдете новата настроена стойност за яркостта чрез кратко натискане на бутона SuperFrost *Fig. 3 (4)*.
- ▷ На индикатора мига **h**.
- ▷ Яркостта е настроена.
- ▶ Деактивиране на режима за настройка след промяната: Натиснете еднократно бутона On/Off *Fig. 3 (1)*.
- ▷ На температурния индикатор се показва отново температурата.

Ако режимът за настройка вече е активиран, но трябва да се запази старата зададена стойност за яркостта:

- ▶ Натиснете бутона On/Off *Fig. 3 (1)* два пъти, за да деактивирате режима за настройка.
- ▷ На температурния индикатор се показва отново температурата.

### 5.2 Защита от деца

Със защитата от деца можете да гарантирате, че при игра децата няма случайно да изключат уреда.



#### 5.2.1 Настройка на защитата от деца

Ано функцията трябва да се включи:

- ▶ Активиране на режим настройки: Натиснете бутона SuperFrost *Fig. 3 (4)* за ок. 5 секунди.
- ▷ На индикатора се показва символът Меню *Fig. 3 (7)*
- ▷ На индикатора мига **c**.
- ▶ Потвърдете чрез кратко натискане на бутона SuperFrost *Fig. 3 (4)*.
- ▷ На индикатора се появява **cl**.
- ▶ Потвърдете чрез кратко натискане на бутона SuperFrost *Fig. 3 (4)*.

▷ Символът Защита от деца *Fig. 3 (8)* светва на индикатора.

▷ На индикатора мига **с**.

▷ Функцията Защита от деца е включена. Ако искате да излезете от режим настройки:

▶ Натиснете за кратко бутона On/Off *Fig. 3 (1)*.

-или-

▶ Изчакайте 5 мин.

▷ На температурния индикатор се показва отново температурата.

**Ако функцията трябва да се изключи:**

▶ Активиране на режим настройки: Натиснете бутона SuperFrost *Fig. 3 (4)* за ок. 5 секунди.

▷ На индикатора се показва символът Меню *Fig. 3 (7)*

▷ На индикатора мига **с**.

▶ Потвърдете чрез кратко натискане на бутона SuperFrost *Fig. 3 (4)*.

▷ На индикатора се появява **с0**.

▶ Потвърдете чрез кратко натискане на бутона SuperFrost *Fig. 3 (4)*.

▷ Символът Защита от деца *Fig. 3 (8)* угасва.

▷ На индикатора мига **с**.

▷ Функцията Защита от деца е изключена. Ако искате да излезете от режим настройки:

▶ Натиснете за кратко бутона On/Off *Fig. 3 (1)*.

-или-

▶ Изчакайте 5 мин.

▷ На температурния индикатор се показва отново температурата.



Чекмеджетата могат да се натоварват съответно с макс. 25 кг замразени продукти, рафтовете със съответно макс. 35 кг.



## ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване от стъклени парчета!

Бутилки и кутии с напитки могат да се счупят при замръзване. Това е в сила особено за газирани напитки.

▶ Не замразявайте бутилки и кутии с напитки!

За да могат храните да замръзват бързо и цялостно, не бива да се превишават следните количества на една опаковка:

- Плодове, зеленчуци до 1 кг

- Месо до 2,5 кг

▶ Опаковайте хранителните продукти в торбички за замразяване, съдове за многократно използване от пластмаса, метал или алуминий.

## 5.5 Размразяване на хранителни продукти

- в частта за охлаждане

- в микровълнова печка

- във фурната/печка, работеща с циркулация на горещ въздух

- при стайна температура

▶ Само в изключителни случаи замразявайте отново размразени продукти.

## 5.6 Настройка на температурата

Температурата зависи от следните фактори:

- честотата на отваряне на вратата

- стайната температура на мястото на поставяне

- вида, температурата и количеството на хранителните продукти

Препоръчителни настройки на температурата: -18 °C

Температурата може да се променя плавно. Ако е достигната настройката -28 °C, се започва отново от -14 °C.

▶ Извикване на температурната функция: Натиснете веднъж бутона за настройка *Fig. 3 (2)*.

▷ На температурния индикатор се показва мигаща настроената досега стойност.

▶ Промяна на температурата на стъпки от 1 °C: Натискайте бутона за настройка *(/)* дотогава, докато на температурния индикатор не светне желаната температура.

▶ Промяна на температурата без прекъсване: Задръжте бутона за настройка натиснат.

▷ В процеса на настройка стойността се показва мигаща.

▷ Ок. 5 секунди след последното натискане на бутон се приема новата настройка и се отново се показва действителната температура. Температурата във вътрешността се променя постепенно до новата стойност.



## 5.3 Аларма за температурата

Когато температурата на замразяване не е достатъчно ниска, прозвучава сирена.

Заедно с това температурният индикатор и графичният символ Аларма *Fig. 3 (6)* мигат.



Причината за твърде висока температура може да бъде:

- поставени са топли нови хранителни продукти

- при пренареждането и изваждането на замразени продукти в уреда е проникнал твърде много топъл въздух,

- токът е спрял за дълго време.

- уредът е дефектен

Сирената автоматично спира, символът Аларма *Fig. 3 (6)* изгасва и температурният индикатор спира да мига, когато температурата отново е достатъчно ниска.

Ако аларменото състояние се запази: (виж Неизправности).

### 5.3.1 Изключване на температурната аларма

Звуковото предупреждение може да бъде изключено. Когато температурата е достатъчно студена, алармената функция отново се активизира.

▶ Натиснете бутона Аларма *Fig. 3 (9)*.

▷ Звуковото предупреждение се изключва.

## 5.4 Замразяване на храни

Максималното количество пресни хранителни продукти, изразено в килограми, което можете да замразите в течение на 24 часа, е указано на идентификационната табелка (виж Уредът с един поглед) под названието „Капацитет на замразяване ... kg/24h“.

## 5.7 SuperFrost

С тази функция можете бързо да замразите пресни продукти до вътрешността им. Уредът работи с максимална хладилна мощност, така че шумовете от хладилния агрегат могат да бъдат временно по-силни. \*\*

Максималното количество пресни хранителни продукти, изразено в килограми, което можете да замразите в течение на 24 часа, е указано на идентификационната табелка под названието „Капацитет на замразяване ... kg/



24h“. Това максимално възможно количество на замразяване е различно в зависимост от модела и класа на уреда.

В зависимост от това, колко пресни хранителни продукти трябва да се замразят, трябва предварително да включите SuperFrost: при малко количество замразени продукти ок. 6 ч, при максималното количество замразени продукти 24 ч преди поставянето на хранителните продукти.

Опаковайте хранителните продукти и ги разполагайте по възможност в широк пласт. Не допирайте подлежащите на замразяване хранителни продукти до вече замразени продукти, за да не се размразят последните.

Не трябва да включвате SuperFrost в следните случаи:

- когато зареждате вече замразени продукти
- при замразяване на до ок. 1 кг пресни хранителни продукти дневно

## 5.7.1 Замразяване със SuperFrost

- ▶ Натиснете за кратко бутона SuperFrost Fig. 3 (4).
- ▷ Символът SuperFrost Fig. 3 (5) светва.
- ▷ Температурата на замразяване се понижава, уредът работи с максимална хладилна мощност.

### Указание

- ▶ При натискане на бутона SuperFrost включването на компресора може да се забави до 8 минути, поради вградената функция за забавяне на включването. Това забавяне удължава живота на компресора.

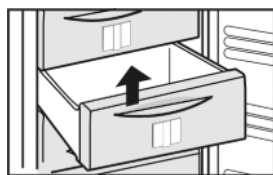
При малко количество замразени продукти:

- ▶ Изчакайте ок. 6 ч.
- ▶ Поставете опакованите хранителни продукти в долните чекмеджета.

При максимално количество продукти:

- ▶ Изчакайте ок. 24 ч.
- ▶ Извадете най-долното чекмедже и поставете хранителните продукти директно в уреда, така че те да имат контакт с дъното или страничните стени.
- ▷ Функцията SuperFrost се изключва автоматично. Според количеството продукти, най-рано след 30 часа, най-късно след 65 часа.
- ▷ Символът SuperFrost Fig. 3 (5) изгасва, когато замразяването е завършено.
- ▶ Поставете хранителните продукти в чекмеджето и го вкарайте отново.
- ▷ Уредът продължава да работи в енергоспестяващ нормален режим.

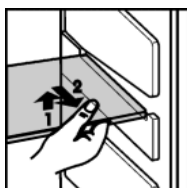
## 5.8 Чекмеджета



- ▶ За да поставите продукти за замразяване директно върху рафтовете: Издърпайте чекмеджето напред и го вдигнете.

## 5.9 Рафтове

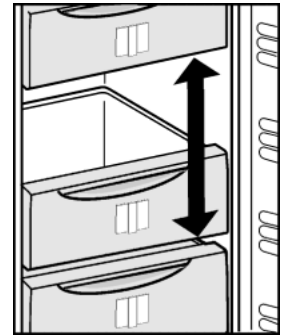
- ▶ Изваждане на рафтове: вдигнете отпред и издърпайте.
- ▶ Поставяне на рафт обратно: просто вкарайте докрай.



## 5.10 VarioSpace

Освен чекмеджетата, може да изваждате и рафтовете. Така създавате място за замразяване на голям продукт. По този начин можете да замразявате цели птици, месо, големи парчета дивеч, както и високи тестени изделия и да продължите подготовката им.

- ▶ Чекмеджетата могат да се натоварват съответно с макс. 25 кг замразени продукти, рафтовете със съответно макс. 35 кг.



## 5.11 Информационна система



Fig. 6

- |                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| (1) Готови ястия, сладолед | (4) Салам, хляб                   |
| (2) Свинско месо, риба     | (5) Дивеч, гъби                   |
| (3) Плодове, зеленчуци     | (6) Пилешко, говеждо/телешко месо |

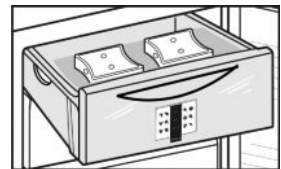
Цифрите показват съответно времето за съхранение в месеци за много видове замразени продукти. Посочените трайности на съхранение са ориентировъчни.

## 5.12 Акумулатори за студ

Акумулаторите за студ предотвратяват бързото покачване на температурата при спиране на тока.

### 5.12.1 Използване на акумулатори за студ

- ▶ Замръзналите акумулатори за студ поставете в горната, предна зона на фризерното пространство, върху замразените продукти.



BG

## 6 Поддръжка

### 6.1 Ръчно размразяване

В уреда след по-продължителна експлоатация се образува слой от скреж респ. лед.

Слоят от скреж респ. лед се образува по-бързо, когато уредът често се отваря или поставените вътре хранителни продукти са топли. Удебеляването на слоя лед, обаче, води до повишаване разхода на енергия. Затова уредът трябва редовно да се размразява.

#### Отстранете леда отвътре на тавана на уреда:

- В средата на тавана на уреда се образува слой лед. Това става въз основа на физичните дадености.
- ▶ Отстранявайте редовно леда с ледочистачка. За това уредът не трябва да се размразява.

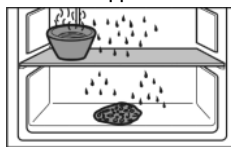


## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване и повреда

- ▶ Не използвайте механични помощни средства и други средства, които не са препоръчани от производителя, за да ускорите процеса на размразяване.
- ▶ За размразяване не използвайте електрически нагревателни уреди или уреди за почистване с пара, открит пламък или спрей за размразяване.
- ▶ Не отстранявайте леда с остри предмети.
- ▶ Не повреждайте тръбите на охлаждащия кръг.

- ▶ Един ден преди размразяването включете SuperFrost.
- ▷ Замразените продукти получават „хладилен резерв“.
- ▶ Изключете уреда.
- ▷ Температурният индикатор изгасва.
- ▷ Ако индикаторът не угасне, то защитата от деца е активирана. (виж 5.2).
- ▶ Извадете мрежовия щепсел или изключете предпазителя.
- ▶ Поставете акумулаторите за студ отгоре върху замразените продукти.
- ▶ Поставете замразените продукти в чекмедже, завийте с вестник или одеало и ги съхранявайте на хладно място.
- ▶ Поставете тенджерата с горещца, но не кипяща вода на един от рафтовете в средата.



- ▷ Размразяването се ускорява.
- ▶ По време на размразяването оставете вратата на уреда отворена.
- ▶ Извадете отчупилите се парчета лед.
- ▶ При нужда на няколко пъти поийте водата от размразяването с гъба или кърпа.
- ▶ Почистете уреда и го подсушете. (виж 6.2).

## 6.2 Почистване на уреда



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване и повреди от горещца пара!

Горещата пара може да доведе до изгаряния и да повреди повърхностите.

- ▶ Не използвайте уреди за почистване с пара!

## ВНИМАНИЕ

Неправилното почистване поврежда уреда!

- ▶ Не използвайте концентрирани почистващи средства.
- ▶ Не използвайте абразивни или драскащи гъби или стоманена тел.
- ▶ Не използвайте почистващи средства, които са остри, абразивни, съдържащи пясък, хлор или киселини.
- ▶ Не използвайте химически разтворители.
- ▶ Не повреждайте и не махайте информационната табелка от вътрешността на уреда. Тя е важна за сервисната служба.
- ▶ Не късайте, пречупвайте и повреждайте кабели и други детайли.
- ▶ Не допускайте водата от почистването да влезе в дренажните отвори, вентилационните решетки или в електрическите части.
- ▶ Използвайте меки кърпи и универсално почистващо средство с неутрална рН-стойност.
- ▶ За вътрешността на уреда използвайте само безвредни за хранителните продукти почистващи средства и препарати за поддръжка.

- ▶ Изпразнете уреда.
- ▶ Извадете щепсела от контакта.



- ▶ Редовно почиствайте **решетката за вентилация**.
- ▷ Натрупването на прах води до повишаване разхода на електроенергия.
- ▶ Почистете **външните и вътрешни повърхности от пластмаса** ръчно с хладка вода и малко средство за почистване.
- ▶ **Боядисаните странични стени** избърсвайте само с мека, чиста кърпа. При силно замърсяване използвайте хладка вода с неутрално средство за почистване.\*
- ▶ **Лакираните повърхности на вратите** избърсвайте само с мека, чиста кърпа. При силно замърсяване използвайте малко вода или неутрално средство за почистване. Опционално може да се използва и кърпа от микрофазер.

Не нанасяйте препарати за почистване на неръждаема стомана върху повърхности от стъкло или пластмаса, за да не се надраскат. Първоначалните тъмни петна и интензивният цвят на повърхностите от неръждаема стомана са нормални.\*

- ▶ **Външните повърхности от благородна стомана** почиствайте при замърсяване с обикновен препарат за почистване на благородна стомана. След това нанесете приложението препарат за поддържане на благородна стомана равномерно по посока на шлифовката.\*

## След почистването:

- ▶ Избършете уреда и принадлежностите до сухо.
- ▶ Отново свържете и включете уреда.
- ▶ SuperFrost Включване (виж 5.7).
- Когато температурата е достатъчно ниска:
- ▶ Поставете хранителните продукти обратно.

## 6.3 Сервисна служба

Проверете най-напред, дали можете сами да отстраните неизправността. (виж Неизправности). Ако не е така, обърнете се към сервисната служба. Адресите може да вземете от приложения списък на сервисните служби.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради неправилен ремонт!

- ▶ Ремонти и действия по уреда и мрежовото електрозахранване, които не са посочени изрично в (виж Поддръжка), да се възлагат само на сервисната служба.

- ▶ Прочетете от идентификационната табелка описанието на уреда Fig. 7 (1), сервисния № Fig. 7 (2) и серийния № Fig. 7 (3). Идентификационната табелка се намира на лявата вътрешна стена на уреда.

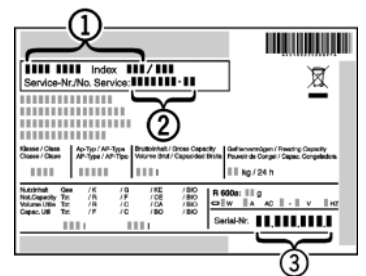


Fig. 7

- ▶ Обадете се на сервисната служба и посочете неизправността, описанието на уреда Fig. 7 (1), сервисния № Fig. 7 (2) и серийния № Fig. 7 (3).
- ▷ По този начин ще създадете условия за бързо и целенасочено сервисно обслужване.
- ▶ Оставете уреда затворен, докато дойде сервисната служба.
- ▷ Хранителните продукти остават студени по-дълго време.
- ▶ Извадете щекера от контакта (не дърпайте кабела) или изключете предпазителя.

## 7 Неизправности

Вашият уред е конструиран и произведен с оглед осигуряване на функционална безопасност и дълъг срок на служба. Ако при все това по време на експлоатация се появи смущение, то трябва да проверите дали смущението не се дължи на грешка в обслужването. В такъв случай разходите за поправката дори в гаранционния срок са за Ваша сметка. Следните смущения/неизправности можете да отстраните и сами:

### Уредът не работи.

- Уредът не е включен.
- ▶ Включете уреда.
- Щепселът не е пъхнат добре в контакта.
- ▶ Проверете щепсела.
- Предпазителят на контакта не е изправен.
- ▶ Проверете предпазителя.

### Компресорът работи дълго време.

- Компресорът при малка потребност от охлаждане превключва на ниски обороти. Въпреки че така се удължава времето на работа, се спестява енергия.
- ▶ При енергоспестяващите модели това е нормално.
- Включен е SuperFrost.
- ▶ За да се охладят хранителните продукти бързо, компресорът работи по-дълго. Това е нормално.

### Един светодиод отзад долу на уреда (до компресора) мига равномерно на всеки 15 секунди\*.

- Инверторът е оборудван със светлинен индикатор за диагностика на неизправности.
- ▶ Това мигане е нормално.

### Уредът е твърде шумен.

- Компресорите с регулиране на броя обороти\* могат да предизвикат различни шумове поради различните степени на оборотите.
- ▶ Този шум е нормален.

### бълбукане и плискане

- Тези шумове идват от охлаждащото вещество, което тече в охлаждащия кръг.
- ▶ Този шум е нормален.

### тихо почукване

- Възниква винаги при автоматичното включване и изключване на хладилния агрегат (мотор).
- ▶ Този шум е нормален.

### Бръмчене. За кратко време това бръмчене се засилва при включване на охладителния агрегат (на двигателя).

- Хладилната мощност автоматично се повишава, при включен SuperFrost, при поставяне на пресни хранителни продукти или след продължително държане на вратата отворена.
- ▶ Този шум е нормален.
- Околната температура е твърде висока.
- ▶ Решение на проблема: (виж 1.2)

### Шум от вибрация

- Уредът не е стъпил стабилно на пода. По тази причина предметите и мебелите в близост до работещия хладилен агрегат започват да вибрират.
- ▶ Подравнете уреда чрез крачетата за регулиране.
- ▶ Подредете бутилките и съдовете така, че да не се опират един до друг.

### На температурния индикатор се показва: F0 до F5

- Има неизправност.
- ▶ Обърнете се към сервизната служба (виж Поддръжка).

### На температурния индикатор мига Спиране на тока

- ▶  . На температурния индикатор се показва най-

### високата температура, която е достигната по време на спирането на тока.

- Температурата във фризера се е повишила твърде много вследствие на спиране на тока или краткотрайно прекъсване на захранването в последните часове или дни. След възстановяване на електрозахранването, уредът работи с последната зададена настройка на температурата.
- ▶ Изтриване на индикацията за най-висока температура: Натиснете бутона Аларма Fig. 3 (9).
- ▶ Проверете качеството на хранителните продукти. Не яжте повредените хранителни продукти. Не замразявайте веднъж размразени хранителни продукти.

### На температурния индикатор свети DEMO.

- Активиран е демонстрационния режим.
- ▶ Обърнете се към сервизната служба (виж Поддръжка).


### Външните повърхности на уреда са топли\*.

- Топлината от охлаждащия кръг се използва за избягване образуването на конденз.
- ▶ Това е нормално.

### Температурата не е достатъчно ниска.

- Вратата на уреда не е затворена добре.
- ▶ Затворете вратата на уреда.
- Вентилацията не е достатъчна.
- ▶ Освободете вентилационната решетка и почистете.
- Околната температура е твърде висока.
- ▶ Решение на проблема: (виж 1.2) .
- Уредът се отваря твърде често или твърде за дълго.
- ▶ Изчакайте, за да видите дали температурата няма да се настрои сама. Ако това не стане, обърнете се към сервизната служба (виж Поддръжка).
- Поставени са твърде много пресни хранителни продукти без да задействате функцията SuperFrost.
- ▶ Решение на проблема: (виж 5.7)
- Температурата е настроена неправилно.
- ▶ Настройте температурата по-ниско и проверете след 24 часа.
- Уредът е твърде близо до източник на топлина (печка, отопление и т.н.).
- ▶ Променете мястото на уреда или на източника на топлина.

### На индикатора се показват чертички („-“).

- Температурата на фризерната част се е повишила над нула градуса поради отказ на мрежата или спиране на тока.
- ▶ Виж също “Спиране на тока” и .

### Концентрирано натрупване на лед в средата на тавана на уреда.

- Натрупването на лед е нормално. Въз основа на физичните дадености на тавана на уреда се образува концентрирано лед.
- ▶ Отстранете леда с ледочистачка.

## 8 Извеждане от експлоатация

### 8.1 Изключване на уреда

- ▶ Натиснете бутона On/Off Fig. 3 (1), докато дисплеят стане тъмен. Отпуснете бутона.
- ▷ Ако уредът не може да се изключи, активирана е защитата от деца (виж 5.2) .

### 8.2 Извеждане от експлоатация

- ▶ Изпразнете уреда.
- ▶ Изключете уреда (виж Извеждане от експлоатация).

## Изхвърляне на уреда

---

- ▶ Изтеглетe щепсела от контакта.
- ▶ Почистете уреда (виж 6.2).



- ▶ Оставете вратата отворена, за да не се образуват неприятни миризми.

## 9 Изхвърляне на уреда

Уредът съдържа ценни материали и не бива да се изхвърля заедно с несортираните битови отпадъци. Изхвърлянето на старите уреди трябва да бъде извършено компетентно и професионално съгласно валидните местни закони и разпоредби.



Не повреждайте охлаждащия кръг на стария уред при транспортиране, за да не излезе неконтролирано съдържашото се охлаждащо вещество (данните са върху идентификационната табелка) и маслото.

- ▶ Направете уреда неизползваем.
- ▶ Извадете щепсела от контакта.
- ▶ Отрежете свързващия кабел.





**Liebherr-Hausgeräte Marica EOOD**

4202 Radinovo

Bezirk Plovdiv

Bulgarien

[home.liebherr.com](http://home.liebherr.com)